EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

[e]kultura

Eibarko Kultura

innpulso
Ciudad de la Ciencia y la Innovación

URTARRILA 2019 *ENERO*

174

antzerkia *teatro*

El hermano de Sancho

erakusketa *exposición*

Introspectiva

Jesús María Cormán

musika *música*

Harian

Eñaut Elorrieta & Kaabestri String Ensemble

eguna *día* — orr. *pag.*

2 KOMIKIAK SORTZEN
Indianokua 14
SUKALDARITZA OSASUNGARRIA
zapatuetako tailerrak 14
HAUR PARKEA / *PARQUE INFANTIL*
Astelena 14

3 INONDIK INORA
antzerkia *teatro* 8

4 *CHOCOLATADA Y SORTEO DE REGALOS*
Beheko Tokia / Centro Social Unzaga 17

5 ERREGEEN KABALGATA /
CABALGATA DE REYES
gabonak *navidad* 14

8 IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
liburutegia *biblioteca* 13

9 KARETAK GOMA EVAKIN
zapatuetako tailerrak 14
KARTOIZKO BURU HANDIAK
zapatuetako tailerrak 14
JOSTAILUAK SORTZEN
zapatuetako tailerrak 14
MAKETAK
zapatuetako tailerrak 14

10 *CHOCOLATADA Y SORTEO DE REGALOS*
Hogar del Jubilado Ipurua 17

11 INTROSPECTIVA
erakusketa *exposición* 5
BIG EYES
zine forum 17

12 GO!AZEN 5.0
antzerkia *teatro* 9

13 LOS TELONEROS DEL CHOCOLATE
antzerkia *teatro* 10

14 PHOTOSHOP
ikastaroa *curso* 15
EMAKUMEEN ISTORIOAK /
HISTORIAS DE MUJERES
proiekzioa *proyección* 17

16 BURDINAREN BIDEKO ONDARE
INDUSTRIALA / EL PATRIMONIO
INDUSTRIAL DE LA RUTA DEL HIERRO
erakusketa *exposición* 11

asteazkena **2** miércoles

HAUR PARKEA
PARQUE INFANTIL
Astelena

osteguna **3** jueves

INONDIK INORA
antzerkia - *teatro*

ostirala **11** viernes

INTROSPECTIVA
erakusketa - *exposición*

ostirala **11** viernes

BIG EYES
zine forum

astelehena **14** lunes

PHOTOSHOP
ikastaroa - *curso*

astelehena **14** lunes

EMAKUMEEN ISTORIOAK
HISTORIAS DE MUJERES
proiekzioa - *proyección*

ostirala **18** viernes

BASOGINTZA
NATURATIK HURBIL
erakusketa - *exposición*

domingo **20** igandea

MARIO COBO
kontzertua - *concierto*

larunbata
5
sábado

ERREGEEN KABALGATA
CABALGATA DE REYES
gabonak - *navidad*

asteartea
8
martes

IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN
liburutegia - *biblioteca*

ostirala
12
viernes

GO!AZEN 5.0
antzerkia - *teatro*

larunbata
13
sábado

LOS TELONEROS DEL CHOCOLATE
antzerkia - *teatro*

asteazkena
16
miércoles

BURDINAREN BIDEKO ONDARE INDUSTRIALA
erakusketa - *exposición*

ostirala
18
viernes

HARIAN
kontzertua - *concierto*

ostirala
25
viernes

EL HERMANO DE SANCHO
antzerkia - *teatro*

igandea
27
domingo

GUTIK ZURA
proiekzioa - *proyección*

eguna *día* — orr. *pag.*

17 *UNA DEFINICIÓN DE JUSTICIA*
Ikasten 16

18 HARIAN
kontzertua *concierto* 6
BASOGINTZAREN KUDEAKETARAKO PROPOSAMENA NATURATIK HURBIL
erakusketa *exposición* 15

19 DOAKO BISITA GIDATUA
VISITA GUIADA GRATUITA
museoa *museo* 11
DURANGOKO BOLERARA IRTEERA
Indianokua 14

20 DANBORRADA KONTZERTUA
txistulari banda *txistularis* 6
MARIO COBO
kontzertua *concierto* 7

22 XIX. MENDEKO EMAKUME MARGOLARIAK
Ikasten 16

24 BASOGINTZAREN KUDEAKETARAKO PROPOSAMENA NATURATIK HURBIL
hitzaldia *conferencia* 15
FRAUDES FISCALES
Ikasten 16

25 *EL HERMANO DE SANCHO*
antzerkia *teatro* 20

26 SAN BLASAK EGITEKO IKASTAROA
ikastaroa *curso* 15

27 CIELITO MUSIKA BANDA
kontzertua *concierto* 7
ZAPATUKO IPUINA / EL CUENTO DEL SÁBADO
liburutegia *biblioteca* 13
GUTIK ZURA
proiekzioa *proyección* 15

29 *GEOLOGÍA DE MONTAÑAS DEL PAÍS VASCO*
Ikasten 16

31 *ORDENACIÓN URBANÍSTICA DE PUEBLOS Y CIUDADES*
Ikasten 16

HARRIA - *La Piedra*

JUAN ANTONIO PALACIOS

urtarrilak 5 arte ***hasta el 5 de enero*** **PORTALEA**

"Harria" izena darama Juan Antonio Palacios argazkilari eibartarrak Portalean aurkezten duen erakusketak. Proiektua azken hilabeteetan gauzatu den arren, ideia orain dela 10 urte jaio zen Arrateko San Isidro jaietan. Hasieran, bere "argazkilari-begia" herri kirolean jartzea pentsatu zuen, baina azkenean **"harrijasotzaileetan eta harriak duen aparteko indarrean zentratu nintzen". Erakusketan 40 irudi daude, zuribeltzezkoak eta formato handikoak.**

__“Harria”__ es el nombre de la exposición que el fotógrafo eibarrés __Juan Antonio Palacios__ presenta en Portalea. El proyecto se ha realizado en los últimos meses, aunque la idea surgió hace diez años en las fiestas de San Isidro de Arrate. Inicialmente se planteó centrar su ojo fotográfico en el deporte rural pero finalmente afirma que “me volqué en __los harrijasotzailes y la piedra, que tiene muchísima fuerza”. La exposición muestra 40 imágenes en blanco y negro de gran formato.__

PAISAIA

EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA

urtarrilak 5 arte ***hasta el 5 de enero*** **PORTALEA**

Oscar Baglietto - Jose Vila - Jose Luis Irigoien - Bakarne Elejalde - Jose Ignacio de Castro
Juan Antonio Palacios - Pedro Arriola - Jose Valderrey - Enrique Lorenzo - Zigor Astigarraga
Fernando Retolalza - Juan Manuel Lucena - Enrique Albistegui - Virginia Arakistain
Fernando Alonso Einer Rodriguez - Mikel Urionaguena - Silvia Tardio - Estrella Tardio
Josean Carbajo - Fernando Solana Federico Cuenca

INTROSPECTIVA

JESÚS MARÍA CORMÁN

urtarrilak 11 *enero* - otsailak 3 *febrero* PORTALEA

Jesús María Cormán-en (Pasaia, 1966) **"Introspectiva"** erakusketan azken bost urteetako lanen aukeraketa, alde batetik, eta Eibarko Portalea espaziorako pentsatutako eta egindako bere azken produkzioa, bestetik, batzen dira.

Izenburuak **tamaina handiko erakustoki espazio batek** -artista baten atzera begirako erakusketarako ezin egokiagoak- eskaintzen duen paradoxarekin jokatzen du, kasu honetan, obra intimista baten zerbitzura, kanpora baino gero eta gehiago barrura begiratzen duen lanaren alde.

Abstrakzio soilenaren eta "natural"-aren errepresentazio diskretuenen artean baskulatzen duten irudiak dira guztiak; "natural" hori ulertuta euskarriaren gainean pinturak duen berezko portaera moduan, eta Natura beraren portaerari buruz bide horretatik egiten dugun errepresentazioaz baliatuz, errealitate global gisa, eta hortik tiraka, eta modu pertsonalagoan, emozioen naturaren gainekoari. Horrela, pieza bakoitza egiterako uneko **pintura likidoaren fluxu askea denboraren iheskortasunaren berehalako metafora** da; horregatik, hitz egiten du Cormánek iragankorra den guztiaren inguruan; begiradaren -adibidez- galkortasunaren, bizitako iune bakoitzaren bueltan; laburbilduz, bizitzaren iheskortasunaren inguruan.

*La exposición **"Introspectiva",** de **Jesús María Cormán** (Pasaia, 1966), es una muestra que reúne, por un lado, una selección de los trabajos de los cinco últimos años, y por otro, su última producción, pensada y realizada para el espacio de Portalea, de Eibar.*

*El título hace referencia a la paradoja que ofrece un **espacio expositivo de grandes dimensiones** -ideal para la exposición retrospectiva de un artista- al servicio, en este caso, de una obra intimista, que cada vez, mira más hacia el interior que hacia el exterior.*

*Son todas ellas **imágenes que basculan entre la abstracción más pura, y discretas representaciones de "lo natural";** entendiendo "natural" como el comportamiento propio de la pintura sobre el soporte, así como la representación que a través de ella hacemos del comportamiento mismo de la Naturaleza, como realidad global, y por extensión, y de una forma más personal, de la naturaleza de las emociones. Así, el **flujo libre de la pintura líquida** en el momento de la ejecución de cada pieza, es una **metáfora inmediata de la fugacidad del tiempo,** con lo que Cormán habla de todo lo transitorio; de lo efímero –por ejemplo- de la mirada, de cada uno de los instantes vividos; en resumen, de la fugacidad de la vida.*

HARIAN

EÑAUT ELORRIETA & KAABESTRI STRING ENSEMBLE

urtarrilak 18 ***enero*** 20:30 12 € - 8,5 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Eñaut Elorrieta
ahotsa
Oscar López
biolina
Igor Torre
biolina
Arkaitz Martínez
biola
Jon Larraz
celloa
Paloma Torrado
kontrabaxua

Eñaut Elorrietak "HARIAN" bere proiektu berria aurkezten du, **Euskadiko Orkestra Sinfonikoko bost kidek** osatutako **Kaabestri String Ensenble** sokaboskotea lagun duela.

Eskainiko duten errepertorioak gai berri asko hartzen ditu eta "Deserriko Kantak"-etik ateratako aukeraketarekin osatzen da, Eñaut Elorrietak **"Ken Zazpi"**-rekin interpretatzen zituen berak sortutako konposizio batzuk eta ezusteko bertsio bat edo besterekin batera. Temen konponketak, lan eta talde honetarako bereziki konposatuak, Fernando Velázquez, Carlos Monfort eta Juan Carlos Pérez-enak dira.

"Deserriko kantak" diskoa (Eñaut Elorrieta - ELKAR-2013) **abiapuntu berria** izan zen **bere karreran**. Geroago, mundu klasikoarekin izandako harremanak, Ken Zazpiren disko sinfonikoaren bidez eta Labeque Ahizpekin elkarlan bereziaren bitartez, mundu klasikoari buruzko kuriositate handia piztu dute Elorrietan, lengoaia berri horretatik abiatuta formatu berritzaile batean berregiten dena.

Eñaut Elorrieta *presenta su nuevo proyecto,* ***"HARIAN",*** *acompañado por el quinteto de cuerda* ***Kaabestri String Ensenble****, integrado por* ***cinco miembros de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.***

El repertorio que ofrecerán se compone de varios temas nuevos y se completa con una selección de canciones extraídas de "Deserriko kantak", además de ciertas composiciones propias que Eñaut Elorrieta interpretaba con ***"Ken Zazpi"*** *y alguna versión sorpresa. Los arreglos de los temas, expresamente compuestos para este trabajo y para esta formación, son de Fernando Velázquez, Carlos Monfort y Juan Carlos Pérez*

El disco "Deserriko kantak" *(Eñaut Elorrieta - ELKAR-2013) supuso* ***un nuevo punto de partida en su carrera.*** *Posteriormente, el contacto con el mundo clásico, a través del disco sinfónico de Ken Zazpi y la particular colaboración con las Hermanas Labeque, han despertado en Elorrieta una inmensa curiosidad por el mundo clásico, y desde este nuevo lenguaje viene a reformularse en un innovador formato.*

BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA

Danborrada kontzertua

urtarrilaak 20 ***enero*** 12:30 ***teatro*** **COLISEO antzokia**

MARIO COBO

PORTALEA MUSIKA KLUBA

urtarrilak 20 *enero* 19:30 10 € - 7 € COLISEOAREN LAGUNA **PORTALEA**

Loquillorekin bi urte jiraun duen bira egin ondoren, 2018aren hasieran hilabete batzuk libre izango zituela jakinik, **Mario Cobo abeslari eta gitarrajoleak Alfonso Alcalá** (kontrabaxua/baxua) eta **Marco Antonio López-ekin** (bateria) estudioan sartzea erabaki zuen, aspalditik buruari bueltan zituen lau tema grabatzeko asmoz. Lau gai berri bere zuzeneko errepertorioa berriro errepasatzeko aitzakitzat balioko diena.

1994an bere lehen kontzertua eskaini zuenetik **Mario Cobok ez dio laga abestu eta konposatzeari,** izan Nu Niles –milaka dira orain "El Crujir de Tus Rodillas" abesten dutenak-, edo izan Los Mambo Jambo instrumentuzko Rhythm & Blues basatiena musika-jaialdietara eraman duena.

Konpositore, produktore, gitarrajole eta abeslari, Mario Cobo beste batzuen zerbitzura ere ipini da: Elvis Dj Fontanaren Kim Lenz bateria-jolearekin, Rosie Flores Honky Tonk-eko beteranoarekin edota Eddie Angel Los Straitjackets-eko liderrarekin.

Después de dos años seguidos de gira con Loquillo y sabiendo que iba a tener unos meses libres a principios del 2018, **el cantante y guitarrista Mario Cobo** decidió meterse al estudio con **Alfonso Alcalá** (contrabajo/bajo) y **Marco Antonio López** (batería) dispuesto a grabar cuatro temas que rondaban su cabeza desde hacía tiempo. Cuatro temas nuevos que le sirven además de excusa para volver a repasar su repertorio en directo.

Desde su primer concierto en 1994 **Mario Cobo no ha parado de cantar y componer** ya sea con Nu Niles -miles de personas cantan ahora "El Crujir de Tus Rodillas"-, o con Los Mambo Jambo llevando el Rhythm & Blues instrumental más salvaje a festivales de música.

Compositor, productor, guitarrista y cantante Mario Cobo también se ha puesto al servicio de otros como Kim Lenz, el baterista de Elvis Dj Fontana, la veterana del Honky Tonk Rosie Flores o el líder de Los Straitjackets Eddie Angel.

BANDA DE MÚSICA
CIELITO MUSIKA BANDA

kontzertua *concierto*

urtarrilaak 27 *enero* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

INONDIK INORA

BENETAN BE

urtarrilak 3 *enero* 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Patricia Urrutia
Aiora Sedano
Jon Zumelaga

Zuzendaritza / *Dirección*
Patricia Urrutia

euskaraz

Oso garrantzitsua da postari batentzat beti erne egotea, beti sasoian mantentzea. **Ez da lan makala postariok egin behar duguna,** etxerik etxe, kalerik kale, mendirik mendi, bide, aire eta itsaso zabaletan zehar. Zuek bidalitako gutunak, postalak eta paketeak hartzailearengana garaiz helarazteko!

Beti zehatz eta zorrotz. Ezin da inondik inora paketerik zabaldu, gutunik ireki edo postalik irakurri. Inondik inora ere ez.

Inondik inora umorea eta poesia, musika zuzenean eta panpinak uztartuz, jakinmina eta desobedientzia sustatzen dituen **haurrentzako antzezlana** da.

Gauza mordoa 50 minutuko 4 urtetik gorakoentzako komedia familiar batentzat… **Benetan harritzekoa da zenbat gauza sar daitezkeen postari baten zorroan!**

Es muy importante para un cartero estar siempre alerta, ¡siempre en forma! ***El trabajo de los carteros no es moco de pavo:*** *de casa en casa, de camino en camino, de montaña en montaña, por tierra, mar y aire. Para hacer llegar siempre a su destinatario las cartas, postales y paquetes que vosotros enviáis.*

Exigentes, exactos, exquisitos: *por nada del mundo se puede abrir una carta, leer una postal, ni curiosear un paquete. Por nada del mundo.*

Inondik Inora *es un* ***espectáculo infantil que combinando humor y poesía, música en directo y títeres,*** *pretende promover la curiosidad y la desobediencia.*

Un montón de cosas para una comedia familiar para niños a partir de 4 años, de 50 minutos de duración… ***¡La de cosas que pueden llegar a caber en la saca de un cartero!***

GO!AZEN 5.0

PAUSOKA

urtarrilak 12 ***enero*** 15:00 - 17:00 10 € - 7 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Asier Burgete, Iker Villa, Ainhoa Larrañaga, Beñat Iturbe, Maria Redondo, Itziar Urretabizkaia

Zuzendaritza / *Dirección*
Idoia Uranga

euskaraz

Naiak Royal School of Arts-en sartzeko ametsa bete zuen iaz. Elik eta Garik, hainbat txarto-ulertzeren ondoren, **elkarrekin amaitu zuten udalekuan** eta Markelek Markel izaten jarraitu zuen.

Baina guzti hori iragana da. Uda heldu da eta **Basakabik ateak zabaltzen ditu berriro,** Zuzen zuzendari dela. Beste abentura batzuk, amodio-istorioak eta lagunen arteko gaizki-ulertu berriak, euretako batzuk umorez beteak eta beste batzuk negarra eragingo digutenak.

Aurreko ikuskizunetan moduan **Go!azen 5.0 musikala izaten jarraitzen du, telebistako seriearen abentura eta gertaerak jaso eta laburtzen dituen egokitzapena.**

Naia cumplió su sueño de ingresar en la Royal School of Arts el año pasado. Eli y Gari, después de un buen número de malentendidos, ***acabaron juntos en el campamento de verano*** *y Markel siguió siendo Markel.*

Pero todo esto es historia pasada. Ha llegado el verano y ***Basakabi abre sus puertas de nuevo,*** *con Zuzen como director. Nuevas aventuras, historias de amor y nuevos equívocos entre amigos y amigas, algunas llenas de humor y otras que nos harán llorar.*

Como en anteriores espectáculos ***Go!azen 5.0 es un musical, una adaptación que recopila y resume las aventuras y acontecimientos de la serie de televisión.***

LOS TELONEROS DEL CHOCOLATE

LA RED TEATRO

urtarrilak 13 *enero* 12:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Intérpretes*
Maite Lorenzo
Juanma Cano
JKarmele Etxeberria
Eibarko Koro Gaztea

Aktriz bat eta aktore bat, antzerki afizionatuaren konpainia bateko kide bakarrak, **euren pieza txikiak entsaiatzen dituzte publikoaren txaloekin ametsetan** eta, aldi berean, besaulkien patio bati aurre egiteko bertigoa eurenganatuz. Entsegu eta entseguren artean, euren testuengatik antzerkiari dioten maitasuna eta eszenategietara igotzeko duten grinaren sorburua kaleratzen dira. 'Los teloneros del chocolate' **umore handiko eta musika ariketa bat** da; baita antzerkia maitatzearena, eta Eibar maitatzearena ere. Ikuskizunak fokua ipini nahi du **Kulturaren garapenak jasaten dituen arazoetan; hala ere, sasoiko arazoak arazo aantzerkia beti aurrera irtetzen dela diote.**

Rol garrantzitsuenak Maite Lorenzo eta Juanma Cano La Red Teatroko kideek interpretatzen dituzte, kartela eta teknika **Natalie Hickey** artistaren esku geratzen diren bitartean. Aldi berean, parte hartzen dute **Karmele Etxeberria** aktoreak eta **Eibarko Koro Gazteak**. Umorea, musika eta dantzak igande bateko 'matiné'-arentzat aproposena den ikuskizunari ematen diote forma.

*Una actriz y un actor, únicos integrantes de una compañía de teatro aficionado, **ensayan sus pequeñas piezas soñando con el aplauso del público** y, a su vez, sufriendo el vértigo de enfrentarse a un patio de butacas. Entre ensayo y ensayo de sus textos sale a la luz su amor por el teatro y el origen de su pasión por subirse a los escenarios. 'Los teloneros del chocolate' **es un ejercicio de mucho humor y de música;** también de amor al teatro, e incluso de amor a Eibar. Un espectáculo que quiere poner el foco **en las dificultades que sufre el desarrollo de la Cultura** en unos tiempos en los que, pese a todo, el teatro siempre sale a flote.*

*Los papeles centrales son interpretados por los integrantes de La Red Teatro **Maite Lorenzo y Juanma Cano,** mientras que el cartel y la técnica corren a cargo de la artista **Natalie Hickey.** Asimismo, interviene la actriz **Karmele Etxeberria** y **Eibarko Koro Gaztea**. El humor, la música y el baile dan forma a un espectáculo ideal para una 'matiné' de domingo.*

PIRINIOETAKO BURDINAREN BIDEKO ONDARE INDUSTRIALA
EL PATRIMONIO INDUSTRIAL DE LA RUTA DEL HIERRO EN LOS PIRINEOS

erakusketa ibiltaria ***exposición itinerante***

urtarrilak 16-27 *enero* **Armagintzaren Museoa / Museo de la Industria Armera**

ERAKUSKETA IBILTARIA BURDINA ETA SIDERURGIAREKIN ERLAZIONATURIKO PIRINIOETAKO EREMU INDUSTRIALEN INGURUAN.

Eibarko Udala europar kultur ibilbide izendapena duen **Pirinioetako burdinaren ibilbidea**ren Elkarteko kide sortzailea da. Elkarte horretako baliabideak ezagutarazteko helburuarekin, **Armagintza Industriaren Museoak** Pirinioetako burdina eta siderurgiari lotutako ondare industrialari buruzko erakusketa ibiltaria hartuko du, bertan Andorrako Printzerria, Katalunia, Euskal Herria, Languedoc-Rosellon eta Akitaniako eskualdetako industria horretako eremu aipagarrienak erakusteko.

Pirinioetako Burdinaren Ibilbideak Pirinioetan burdinaren fabrikazioa eta bere industriarekin lotutako ondarea ikertu, gorde eta erakusteko helburua du. Ibilbide amankomun baten inguruan euren artean auzotarrak diren **bost eskualdeetako** hainbat eremu hartzen ditu: Andorrako Printzerria, Katalunia, Euskal Herria, Languedoc-Rosellon eta Akitania. Gaur egun Kataluniako hiru eremu industrial dira ibilbide horretako parte: Museu de les Mines de Cercs (Bergued), Fragua Palau de Ripoll (Ripolls) eta Angleseko Labe garaia (Selva).

MUESTRA ITINERANTE SOBRE LOS ESPACIOS INDUSTRIALES RELACIONADOS CON EL HIERRO Y LA SIDERURGIA EN LOS PIRINEOS.

*El Ayuntamiento de Eibar es miembro fundador de la Asociación de la **Ruta del hierro en los Pirineos**, con nominación de itinerario cultural europeo. Con el objetivo de dar a conocer los recursos de esta asociación, el **Museo de la Industria Armera** acoge una exposición itinerante sobre el patrimonio industrial relacionado con el hierro y la siderurgia en los Pirineos, donde se muestran los espacios más destacados de esta industria en las regiones del Principado de Andorra, Cataluña, País Vasco, Languedoc-Rosellón y Aquitania.*

***La Ruta del Hierro en los Pirineos** tiene el objetivo de estudiar, conservar y mostrar el patrimonio relacionado con la fabricación del hierro y su industria en los Pirineos. Agrupa alrededor de un itinerario común varios espacios de **cinco regiones vecinas:** el Principado de Andorra, Cataluña, País Vasco, Languedoc-Rosellón y Aquitania. Actualmente tres espacios industriales catalanes forman parte de esta ruta: el Museu de les Mines de Cercs (Berguedà), la Fragua Palau de Ripoll (Ripollès) y el Alto horno de Anglès (Selva).*

DOAKO BISITA GIDATUA ERAKUSKETA IRAUNKORRA EZAGUTZEKO
VISITA GUIADA GRATUITA A LA EXPOSICIÓN PERMANENTE

urtarrilak 9 *enero* 17:00 euskaraz – 18:30 *castellano* 20 lagun / *20 personas*

izen-ematea **943 708446 - museoa@eibar.eus** ***inscripción***

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua diciembre - *abendua* *programa de cine*

MI AMOR PERDIDO

TIEMPO DESPUÉS

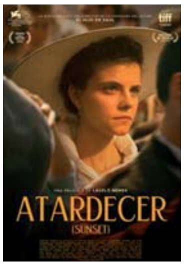
BUMBLEBEE

EL GRINCH

EL COLLAR ROJO

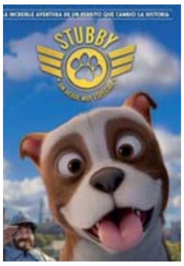
EL GRAN BAÑO

ASTERIX: EL SECRETO DE LA POCIÓN MÁGICA



ATARDECER

CRISTAL



STUBBY UN HÉROE MUY ESPECIAL

GENTE QUE VIENE Y BAH

FAMILIA AL INSTANTE

COLISEOaren laguna
-30%
deskontua

SARRERAK ***ENTRADAS***

arrunta/*normal* ....5,50 €
3 D...6,50 €

igandeko 17:00etako haurren saioa
sesión infantil del domingo a las 17:00. 4,00 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador
arrunta/*normal* ....4,00 €
3 D...5,00 €

<u>sarreren aldez aurreko salmenta</u> ***<u>venta anticipada de entradas</u>***

astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 *lunes y viernes*

<u>http://kinetike.com:81/Default.aspx?cine=EIBAR</u>

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAITEZKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO
INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.
PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN

euskarazko irakurketa kluba ***club de lectura en euskera***

AHOTSAK ETA ITZALAK

Maixa Zugasti

urtarrilak 8 *enero* 19:00- 20:00 **PORTALEA**

Deustuko Unibertsitatean Hispaniar Filologian lizentziaduna, bigarren hezkuntzako literatura irakasle egiten du lan. 2017ko Kutxa Irun Hiria saria irabazi zuen euskarazko eleberri kategorian, L.A.A. nobelarekin.

Aita batentzat gogorra da bi seme txikirekin erbestera alde egitea, gerra usaina sentitzean; are latzagoa, emaztea eta alaba txikia atzean utzita. Denbora ez da sarritan gai izaten bizipen gordinek sortutako zauriak sendatzeko, eta, haur horietako batek, Luisek, ahalegin handiak egin beharko ditu haurtzaroko helduen mundu ezkutua ezagutu ondoren, bere eleberria idazteko. Haatik, maitasunaren izenean egia ezkutatuko dioten ahotsak ere inguruan ibiliko dira…

leberri honetan, erbestearen bizipen gordina, ankerkeria eta heriotza aurkituko ditugu, baina baita maitasuna ere. Norbere iragana baldin bada geure izatearen barne-azala, kontakizunak lagun izan ditzakegu gure oroitzapenen bila, isiltasunaren gandua zeharkatzean.

KALEAN OTSO ETXEAN USO

zapatuko ipuina ***el cuento del sábado***

Patata Tropikala Antzerki Laborategia

urtarrilak 27 *enero* 18:00 **Umeen liburutegia *Biblioteca infantil***

4 urtetik gorako umeentzat *Para niños y niñas a partir de 4 años*

Azken uneko Notizia!!!!!, Azken uneko Notizia!!!!
Hiru Txerritxoak desagertu dira!!!!!.
Gertaerak ez daude batere garbi, baina otsoak desagertuarazi dituela dirudi.... Egunkarietan berri hau zabaltzen da!!. Herri guztiak, Otsoa errudun dela esaten du. Orduan Fernandez eta Fernandez Detektibeek ikerketa abiatzen dute. Egoera ikusirik, otso batek bide luze bat egitera beharturik dago, eta bere herrialdea atzean uzten du…

*** ikasleendako ordutegi berezia** **** horario especial estudiantes***

urtarrilak 2 -26 *enero* 09:00 - 20:30

astelehenetik ostiralera – *de lunes a viernes*

LEHIAKETA CONCURSO

CONCURSO DE CARTEL 'ARATOSTEAK EIBARREN' KARTEL LEHIAKETA

2019ko deialdia – *Convocatoria 2019*

lanak aurkezteko epea ***urtarrilak 11 enero*** *plazo de admisión de obras*

informazioa PEGORA ***información***

ERREGEEN KABALGATA *CABALGATA DE REYES*

urtarrilak 5 *enero*

17:00. *Actuación del Grupo de Danza Contemporá-nea Ipurua, Ballet Eibarrés y Gimnasia Rítmica Ipurua, en el Polideportivo Ipurua.*
19:00. *Cabalgata de los Reyes Magos, acompañados de la Ban¬da de Música desde Untzaga, recorriendo las calles de Eibar, para terminar de nuevo en Untzaga. Después de la Cabalgata los Reyes Magos recogerán* las últimas cartas en el patio del Ayuntamiento.

ASTELENA HAUR PARKEA *PARQUE INFANTIL ASTELENA*

urtarrilak 2, 3, 4, 12, 19, 26 *enero* 11:00-14:00 / 16:30-20:30

Eibarko Udalak eta Eibar Merkatal Gune Irekiak 2 -12 urte bitarteko umeei zuzendutako Astelena Haur Parkea antolatzen dute.
El Ayuntamiento de Eibar y Eibar Centro Comercial Abierto organizan el Parque Infantil Astelena, dirigido a niños y niñas de 2 a 12 años.
Sarrera: 3€ edo dohainik Eibar Merkatal Gune Irekien bonoarekin.
Haur parkeko sarrera ordu bat eta erdirako izango da.
Entrada: 3€ o gratuitamente con el bono de Eibar Centro Comercial Abierto.
La entrada es válida para hora y media.

Kirola familian

Udazken-neguko asteburuetan ume eta gurasoentzat
jolasteko gune irekia haur hezkuntzan dabiltzaten umeentzat. (2-5 urte)
urtarrilak 12, 13, 19, 20, 26, 27 *enero* 17:30 - 19:30 **IPURUA KIROLDEGIA**

Indianokua gaztelekua

DURANGOKO BOLERARA ARRATSALDE PASA
urtarrilak 19 larunbata
Izen-ematea urtarrilak 5era arte Prezioa: 15€
Izen ematea eta informazio gehiago Gaztelekuan edo 688682372 telefono zenbakian.

KOMIKIAK SORTZEN Martín Azpilikueta Iparraguirre
urtarrilak 2, 9, 16 eta 23 larunbatak
izen ematea: urtarrilaren 18tik 27ra Doan
Izen ematea eta informazio gehiago Gaztelekuan edo 688682372 telefono zenbakian.

Zapatuetako tailerrak

KARETAK GOMA EVAKIN (H.H. 3ko haurrak + gurasoak)
KARTOIZKO BURUHANDIAK (L.H. 1ko haurrak + gurasoak)
JOSTAILUAK SORTZEN (L.H. 2ko haurrak)
MAKETAK (L.H. 5 eta 6 mailako gaztetxoak)
Garapena: otsailak 9, 16 eta 23
Izen-ematea: urtarrilaren 21tik 28ra www.astixa.eus web orriaren bitartez.

SUKALDARITZA OSASUNGARRIA (L.H. 3 eta 4 mailako haurrak)
Garapena: otsailak 2, 9, 16 eta 23
Izen-ematea: urtarrilaren 21tik 28ra PEGORAn

Eibarko Udalak beste urtebetez **COLISEOAREN LAGUNA** txartela eskaintzen du. Udalak antolatzen dituen edozein ikuskizun edo kontzertu eta Coliseo antzokiko zine komertzialaren sarreretan %30eko beherapena lortu daiteke. Deskontuak bateraezinak dira. 5 € edo gutxiago balio duten sarreretan ez da beherapenik izango.

Txartelek **urtebeteko iraunaldia** dute, **izendunak dira, pertsonalak eta besterenezinak**. Titular bakoitzak **sarrera bat eskura dezake ikuskizun bakoitzeko**, eta txartela erakutsi behar du sarrerarekin batera barrura sartzean.

Txartelak 2019ko urtarrilaren 2tik aurrera eskatu ahal izango dira PEGORAN.

*** 2018ko COLISEOAREN LAGUNA txartelaren jabe izan bazara, gogoratu urtarriletik aurrera programatzen diren ikuskizunetara sartu ahal izateko COLISEOAREN LAGUNA 2019ko txartela eskatuko zaizula.**

*Un año más el Ayuntamiento de Eibar ofrece la tarjeta **COLISEOAREN LAGUNA** que supone una ventaja de un 30% de descuento en la entrada para cualquier espectáculo y concierto programado por el Ayuntamiento de Eibar y en las entradas de cine comercial que se desarrollen en el teatro Coliseo. Los descuentos no son acumulables. Las entradas con costo igual o inferior a 5 € no están sujetas a estos descuentos.*

*Las tarjetas tienen una **vigencia anual**, son **nominales, personales e intransferibles** y cada titular tiene derecho a **una entrada por espectáculo** debiendo mostrarse la tarjeta junto con la entrada al acceder al espectáculo, concierto o al Coliseo.*

Las tarjetas se podrán solicitar a partir del 2 de enero de 2019 en PEGORA.

**** Si eres titular de la tarjeta COLISEOAREN LAGUNA 2018 y has adquirido alguna entrada para un espectáculo programado para el 2019, recuerda que a la hora de acceder al recinto se te solicitará junto con la entrada, la tarjeta COLISEOAREN LAGUNA 2019.***

informazioa PEGORA *información*

Arrate Kultur Elkartea

ARRATE KULTUR ELKARTEA

IKASTAROAK

- **PHOTOSHOP**

  Jose Luis Irigoien
  urtarrilak 14, 16, 21, 23, 28, 30 *enero*
  19:30-21:30 **30€ - 25 € bazkideak**

- **SAN BLASAK EGITEKO IKASTAROA**

  Mikel Alberdi
  urtarrilak 26 *enero* 11:00-13:30

ERAKUSKETA - TOPALEKU

- **BASOGINTZAREN KUDEAKETARAKO PROPOSAMENA NATURATIK HURBIL**

  Kolore guztietako basoak Elkartea
  urtarrilak 18-27 *enero*
  HITZALDIA urtarrilaren 24an 19:00

PROIEKZIOA

- **GUTIK ZURA dokumentala**

  urtarrilak 27 18:00 TOPALEKU

informazioa - ***información***
Zuloagatarren, 3 – 20600 Eibar **Tel. 943 202 299 - 638 284 912**

IKASTEN

HITZALDIAK - CONFERENCIAS

- **ASIER ERRASTI 19. FILM LABURREN JAIALDIA.**
  19 FESTIVAL DE CORTOMETRAJES ASIER ERRASTI.
  urtarrilak 10 *enero* HEZKUNTZA ESPARRUA
- ***ASAMBLEA GENERAL***
  urtarrilak 11 *enero* ARMERIA ESKOLA
- ***UNA DEFINICIÓN DE JUSTICIA***
  Jesús Arizabaleta
  urtarrilak 17 *enero* 10:00 ARMERIA ESKOLA
- **HELENE&BLANCHE FELLET.**
  XIX. MENDEKO EMAKUME MARGOLARIAK
  Mikel Alberdi
  urtarrilak 22 *enero* 10:00 ARMERIA ESKOLA
- ***FRAUDES FISCALES***
  José Ramón Mariño
  urtarrilak 24 *enero* 10:00 ARMERIA ESKOLA
- ***GEOLOGÍA DE MONTAÑAS DEL PAÍS VASCO***
  Asier Hilario
  urtarrilak 29 *enero* 10:00 ARMERIA ESKOLA
- ***ORDENACIÓN URBANÍSTICA DE PUEBLOS Y CIUDADES***
  Pilar Gonzalo
  urtarrilak 31 *enero* 10:00 ARMERIA ESKOLA

SENDERISMOA - *SENDERISMO*

- **ZARAUTZ-GETARIA-ZARAUTZ**
  urtarrilak 9 *enero* Tren - Ardanza 09:12; Estaziño 09:14
- **PLENTZIA-GORLIZ-ERMUA-ARMINTZA**
  urtarrilak 23 *enero* Tren - Ardanza 08:11; Estaziño 08:13

TALLER DE COSTURA Y PUNTO

- ***PUNTO***
  asteartetan *los martes* 16:00-19:00 PORTALEA
- ***COSTURA***
  asteartetan *los martes* 17:00-20:00 PORTALEA

KALEETAN KANTUZ

- **ENTSEGUAK *ENSAYOS***
  urtarrilak 11, 18, 25 *enero* 19:30
  SAN ANDRES PARROKIA
- **DANTZAK *BAILES***
  17:00-18:00 (hastapena *iniciación*)
  18:00-19:00 (aurreratua *avanzado*)
  SAN ANDRES PARROKIA
- **IRTEERA *SALIDA***
  urtarrilak 12 *enero* 12:00 UNTZAGA

TEATRO

urtarrilak 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28 *enero*
10:00-12:00 PORTALEA

JARDIÑETA

urtarrilak 11, 18, 25 *enero* 11:00-13:00
SAN ANDRES EGOITZA

BIO-DANZA

urtarrilak 9, 16, 23, 30 *enero* PORTALEA

TENDARIAK *ESTIRAMIENTOS*

astelehen, asteazken eta ostiraletan
lunes, miércoles y viernes 10:00-10:30 PORTALEA

KZGUNEA

INTERNET BÁSICO

- **Internet básico. Aprende a navegar y enviar correos electrónicos**
  urtarrilak 17-30 *enero* 11:00-13:00
- **Paga con seguridad en Internet**
  urtarrilak 31 *enero* 11:00-13:00

OFIMÁTICA-SOFTWARE LIBRE

- **Herramientas informáticas-LibreOffice**
  urtarrilak 7-18 *enero* 16:00-18:00
- **LibreOffice impress. Crea presentaciones y sorprende a los de tu alrededor**
  urtarrilak 21-22 *enero* 18:00-20:00

REDES SOCIALES 2.0

- **Facebook. La red social con más usuarios**
  urtarrilak 3-8 *enero* 11:00-13:00

SMARTPHONES Y TABLETS

- **Aplicaciones de música para tus dispositivos.**
  urtarrilak 2 *enero* 16:00-18:00
- **Gobierno Vasco en tu móvil**
  urtarrilak 3-4 *enero* 16:00-18:00
- **Facebook en tu Smartphone**
  urtarrilak 9-11 *enero* 11:00-13:00
- **Smartphones y Tablets. Aprende a utilizar tu dispositivo Android**
  urtarrilak 21-29 *enero* 16:00-18:00
- **Mensajería instantánea para smartphones**
  urtarrilak 30-31 *enero* 16:00-18:00

BEHEKO TOKIA

astearteak / *martes*
BAILE: SEVILLANAS
asteazkenak / *miércoles*
BAILES DE SALÓN, QUINA

- ***CHOCOLATADA Y SORTEO DE REGALOS***
  urtarrilak 4 *enero* 17:30
- ***ASAMBLEA GENERAL***
  urtarrilak 24 *enero* 17:00

IPURUA

astelehenak / *lunes*
GIMNASIA MENTAL
larunbatak eta igandeak / *sábados y domingos*
QUINA

- ***CHOCOLATADA Y SORTEO DE REGALOS***
  urtarrilak 10 *enero* 18:30

UNTZAGA

astelehenak / *lunes*
BAILE, MÓVILES, BERBALAGUN, CLUB DE LECTURA, CORO, COSTURA
astearteak / *martes*
TAICHI, WORD, BUROLOGY, YOGA, COSTURA
asteazkenak / *miércoles*
GUITARRA, BUROLOGY, CORO, INGLÉS
ostegunak / *jueves*
BAILE, WORD, QUINA, MÓVILES
ostiralak / *viernes*
GUITARRA, BIBLIOTECA, TAICHI, COSTURA
larunbatak eta igandeak / *sábados y domingos*
BAILE POPULAR

- ***CHOCOLATADA Y SORTEO DE REGALOS***
  urtarrilak 4 *enero* 18:00
- ***ASAMBLEA GENERAL***
  urtarrilak 25 *enero* 17:00

ASOCIACIÓN BIZTU ELKARTEA

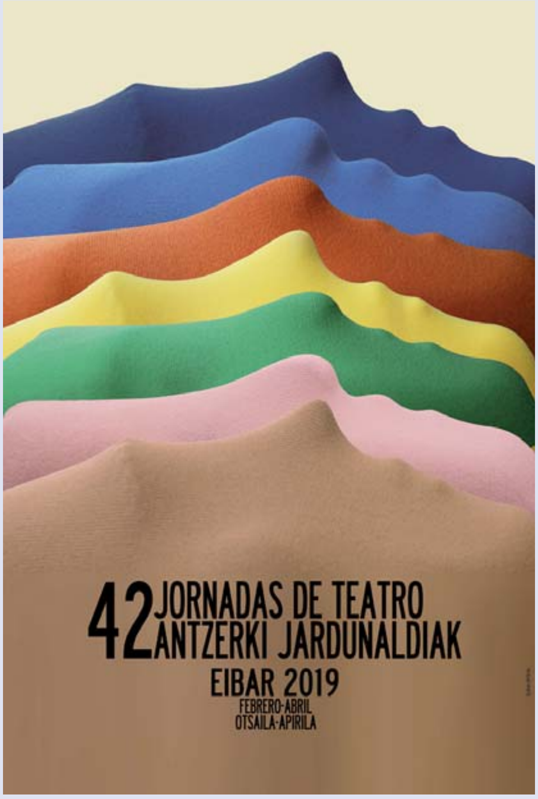
- ***CURSOS DE INFORMÁTICA en la ciberaula del Hogar de Untzaga***
- **EUSKARA IKASTAROAK Eibarko Udal Euskaltegian.**
  astelehena eta asteazkena / *lunes y miércoles*

PAGATXA

- **IDAZTE SORTZAILEKO TAILERRA** ***TALLER DE ESCRITURA CREATIVA***
  Primer miércoles de mes 17:30 - 19:00 **Ikastaro gela PORTALEA**
- **AHALDUN IRAKURKETA TAILERRA** ***TALLER DE LECTURA EMPODERANTE***
  Tercer miércoles de mes 17:30 - 19:00 **ikastaro gela PORTALEA**
  Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro
- **ZINE FORUM**
  BIG EYES Tim Burton
  urtarrilak 11 *enero* 19:00 **Areto Nagusia PORTALEA**
  Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro

- **EMAKUMEEN ISTORIOAK** ***HISTORIAS DE MUJERES***
  PEPA FLORES Marisol
  urtarrilak 14 *enero* 18:30 **Ikastaro gela PORTALEA**
  Dinamiza: Patricia Pérez Coto

Pagatxa Emakumeen Elkartea - ***Asociación de Mujeres Pagatxa***
Zezenbide, 9-bajo - Apdo. 284 **asociacionpagatxa@yahoo.es**



antzerkia ***teatro***

EIBARKO XLII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XLII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

otsailak 25 *febrero* - apirilak 7 *abril*

HEZKUNTZA ESPARRUA / *COMPLEJO EDUCATIVO*
***teatro* COLISEO antzokia**

sarreren salmenta ***venta de entradas***

salmenta berezia *venta especial*
otsailak 2, 3, 4 *febrero* 10:00 – 14:00
teatro COLISEO antzokia - ww.kutxabank.es

salmenta arrunta *venta ordinaria*
otsailaren 4tik aurrera – *desde el 4 de febrero*
-astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*
teatro COLISEO antzokia - ww.kutxabank.es

INFORMAZIOA
www.eibar.eus kultura@eibar.eus
www.eibarres.net
secretariaresidencias@gmail.com

antolatzailea EIBARKO UDALA
organiza AYUNTAMIENTO DE EIBAR

PORTALEA
musika kluba

A CONTRA BLUES

otsailak 10 *febrero* 19:30
10 € / 7 € COLISEOAREN LAGUNA
PORTALEA

THE URBAN VOODOO MACHINE

martxoak 3 *marzo* 19:30
10 € / 7 € COLISEOAREN LAGUNA
PORTALEA

EIBARKO UDALA www.eibar.eus *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA **Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía***
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena, asteartea, asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	*lunes, martes, miércoles*
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	*jueves - viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

urtarrilak 1, 6 *enero*	**itxita - *cerrado***	
astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus
liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
asteburuak eta jai egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*fines de semana y festivos*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus

ZINEMA - *CINE*
17:00etako emanaldia, ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas, *una hora antes del inicio de la sesión*
Gainontzeko emanaldiak, ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones, *media hora antes del inicio de cada sesión*

sarreren aldez aurreko salmenta
venta anticipada de entradas
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

http://kinetike.com:81/Default.aspx?cine=EIBAR

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*
Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*

aldez aurreko salmenta,
venta anticipada,
astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es

GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETAZIO ZENTROA
CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR
Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandeak	11:30 – 13:30	*domingos*

bisita gidatuak, eskariak aldez aurretik – *visitas guiadas previa reserva*

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@eibar.eus

www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea **http://facebook.com/andretxea.eibar**

astelehena - osteguna	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - jueves*
ostirala	8:00 - 14:00	*viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

BULEGOA - OFICINA

astelehena - asteazkena	17:00 - 19:00	*lunes - miércoles*
asteartea - osteguna	10:30 - 12:30	*martes - jueves*

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637 www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.
argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

EL HERMANO DE SANCHO

LAURENTZI PRODUCCIONES

urtarrilak 25 *enero* 20:30 10 € - 7 € COLISEOAREN LAGUNA ***teatro* COLISEO antzokia**

"El hermano de Sancho" antzerki-jostailua da, jolas didaktiko bat, eta bertan bost aktore izango dira lanean, euren artean Nerea Ariznabarreta eibartarra ere bai, hamasei pertsonaia desberdinei bizitza ematen.

Komedia oso askea da, eta bertan **Shakespeare eta Cervantes XVI. mendeko dramaturgo handien egoera eta pertsonaiak nahasten dira.** Txotxongiloak, itzalak, clown-a, arte-komedia eta entremesa dira "El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha" eta "William Shakespeare-n Obra Osoak"-eko pertsonaia asko agertzen diren ikuskizun bizkor eta artetsuko osagarriak. **Pertsonaia guztiak sartu-irtetzen dira liburuetatik "lasai asko".**

Honakoa antzerki **garaikidea egiten duen** Laurentzi Producciones konpainiaren hirugarren produkzioa da, **gailentasun bisual garrantzitsua duena** eta beti ere konpromiso hirukoitzarekin: antzez-arteak, profesioa eta gizartea.

"El hermano de Sancho" es un juguete teatral, un divertimento didáctico, *en el que cinco actores y actrices, entre ellos la eibarresa Nerea Ariznabarreta, dan vida a dieciséis personajes diferentes.*

Es una comedia muy libre donde ***se mezclan situaciones y personajes de dos grandes dramaturgos del siglo XVI: Shakespeare y Cervantes.*** *Títeres, sombras, clown, comedia del arte y entremés, son los ingredientes de este espectáculo trepidante e ingenioso en el que aparecen muchos personajes de "El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha" y de las "Obras Completas de William Shakespeare".* ***Todos los personajes entran y salen de los libros como "pedro por su casa".***

Esta es la tercera producción de Laurentzi Producciones, una compañía que ***hace teatro contemporáneo, con una importante relevancia visual*** *y siempre desde un triple compromiso: las artes escénicas, la profesión y la sociedad.*